

ERNEST ET CÉLESTINE

艾特熊和赛娜鼠

度假小屋

第一辑

〔比利时〕嘉贝丽·文生◎著 梅思繁◎译



667

ERNEST ET CÉLESTINE

艾特熊和赛娜鼠

度假小屋

第一辑

〔比利时〕嘉贝丽·文生◎著 梅思繁◎译

图书在版编目 (C I P) 数据

度假小屋 / (比) 嘉贝丽·文生著; 梅思繁译. —
贵阳: 贵州教育出版社, 2018.7
(艾特熊和赛娜鼠·第一辑)
ISBN 978-7-5456-0058-2

I. ①度… II. ①嘉… ②梅… III. ①儿童故事—图
画故事—比利时—现代 IV. ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 059648 号
著作权登记号 图字: 22-2018-001 号

La cabane ("Ernest et Célestine" series)
Text and Illustrations by Gabrielle Vincent
Original French edition and artwork © Editions Casterman
All rights reserved.
Text translated into Simplified Chinese © Beijing Sunnbook Culture & Arts Co., Ltd (2018)
This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in mainland China.

艾特熊和赛娜鼠 (第一辑)

度假小屋

[比利时] 嘉贝丽·文生◎著 梅思繁◎译

责任编辑: 程冠华 徐开玉
出版发行: 贵州出版集团
贵州教育出版社
地 址: 贵阳市观山湖区会展东路 SOHO 公寓 A 座 12 楼
(邮编 550081)
装帧设计: 阳光博客 + 李昆仑
印刷装订: 北京画中画印刷有限公司
开 本: 787mm×1194mm 1/12
印 张: 10 印张
字 数: 200 千字
印 数: 1~6000
版 次: 2018 年 7 月第 1 版 2018 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5456-0058-2
定 价: 168.00 元 (全 4 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。
地址: 北京市丰台区南四环西路 188 号
电话: 010-63706888 邮编: 100070

667

ERNEST ET CÉLESTINE

艾特熊和赛娜鼠

度假小屋

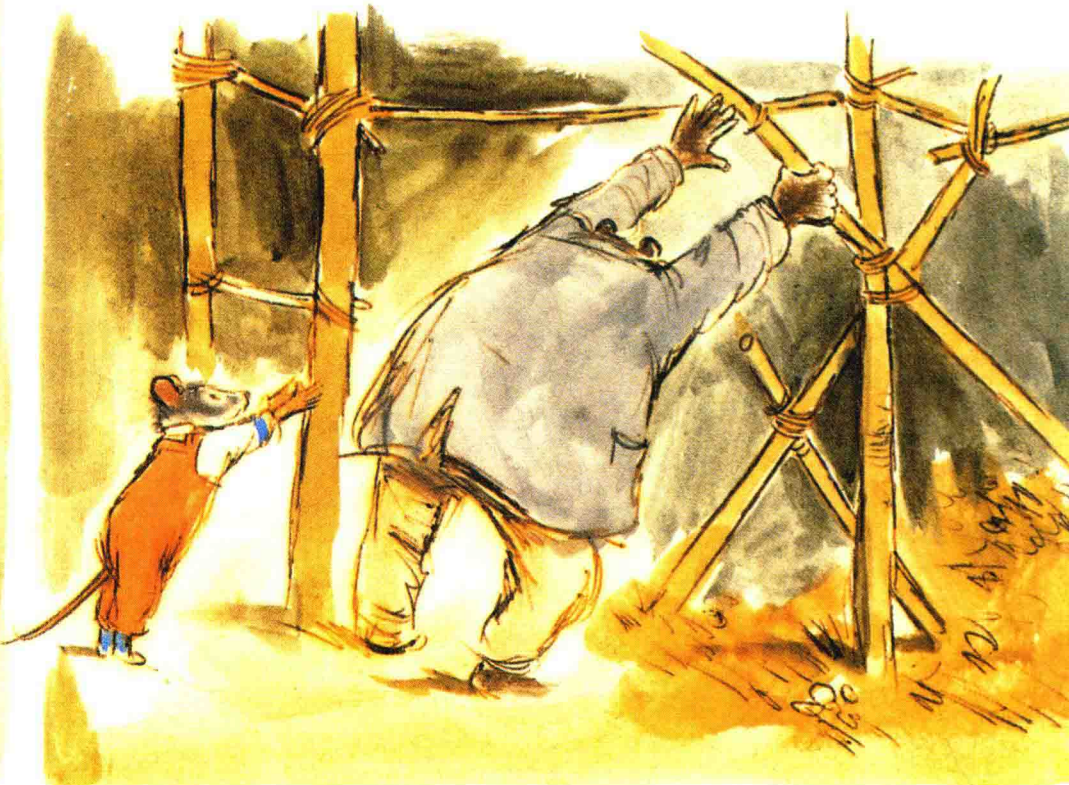
第一辑

〔比利时〕嘉贝丽·文生◎著 梅思繁◎译

只要能让赛娜高兴……



可这事，真不是我这把年纪的人该做的！



— 艾特，你简直什么事都会做。



— 艾特，你总是让我好开心。

— 你也是啊，赛娜。



— 艾特，这是一个真正的小屋。
我们可以每天都来修整一下，对吗，艾特？
— 对啊，赛娜。可是天黑了，我们回家吧。



— 这些沙子是做什么的？

— 可以铺在地上。

— 那沙子上面呢？

— 铺上我们的旧床单。

— 哪天我们还能在小屋里睡一晚上，对吧？

— 是啊，赛娜。

— 整个夏天都在这里过？在这里度假？

— 是啊，赛娜。

— 别的时候呢？

— 也可以。

— 那明天，我们带些餐具过来吧……





— 艾特！我们只用了八天就建好了这个度假小屋！

我们在这里吃饭好吗？

— 行啊，赛娜。



— 艾特！别往前走了，艾特！

我们的小屋里有人！

他在一张纸上写了些东西，

我还看到了一双鞋！



— 不可能！不可能！！
 — 是真的。
 别去了，我看到了一双破鞋子。



— 小心，艾特。
 可能是个强盗。
 他写了些什么？

—哦！这怎么可能呢？
—要紧吗，艾特？
他都写了什么？
我都害怕得发抖了！
你说话啊！
—哦！哦！



— 你不是在发抖吧，艾特？



— 是的，是的，我在发抖。



— 你要去哪儿？



— 我们的小屋呢？

装食物的手推车，就留在那儿吗？

— 我也不知道……

— 我不知道……





— 纸上到底写的什么？

— “一个无家可归的人找到了家。谢谢，孩子们。”

— 一个什么？

— 一个“无家可归的人”。

— 你还笑呢，艾特，这事让你觉得很好玩？



— 赛娜，听我说……

— 不听！这下全泡汤了。

有人住在我们的屋子里，
还要吃我们的东西。

你别烦我了。

— 一个什么？



— 一个“无家可归的人”？
那是什么意思？



— 就是一个没有任何房子
可以住的人。



— 可你为什么笑呢？



— 要留他住在我们的小屋里吗？



— 这不可能！





— 你还在笑，艾特？



— 是的啊……我是在笑……



— 我的本子怎么办？
还有我的铅笔？！

— 他明天一早就会走，
对不对？



— 可能吧！



— 他明天一早必须走！
你会跟他说吗？



— 我的小赛娜……



— 你为什么这样对我，艾特？



— 他居然不赶他走，西蒙。



— 好吧，听我说……



— 无家可归的人，就是……



— 这下你满意啦，
艾特！

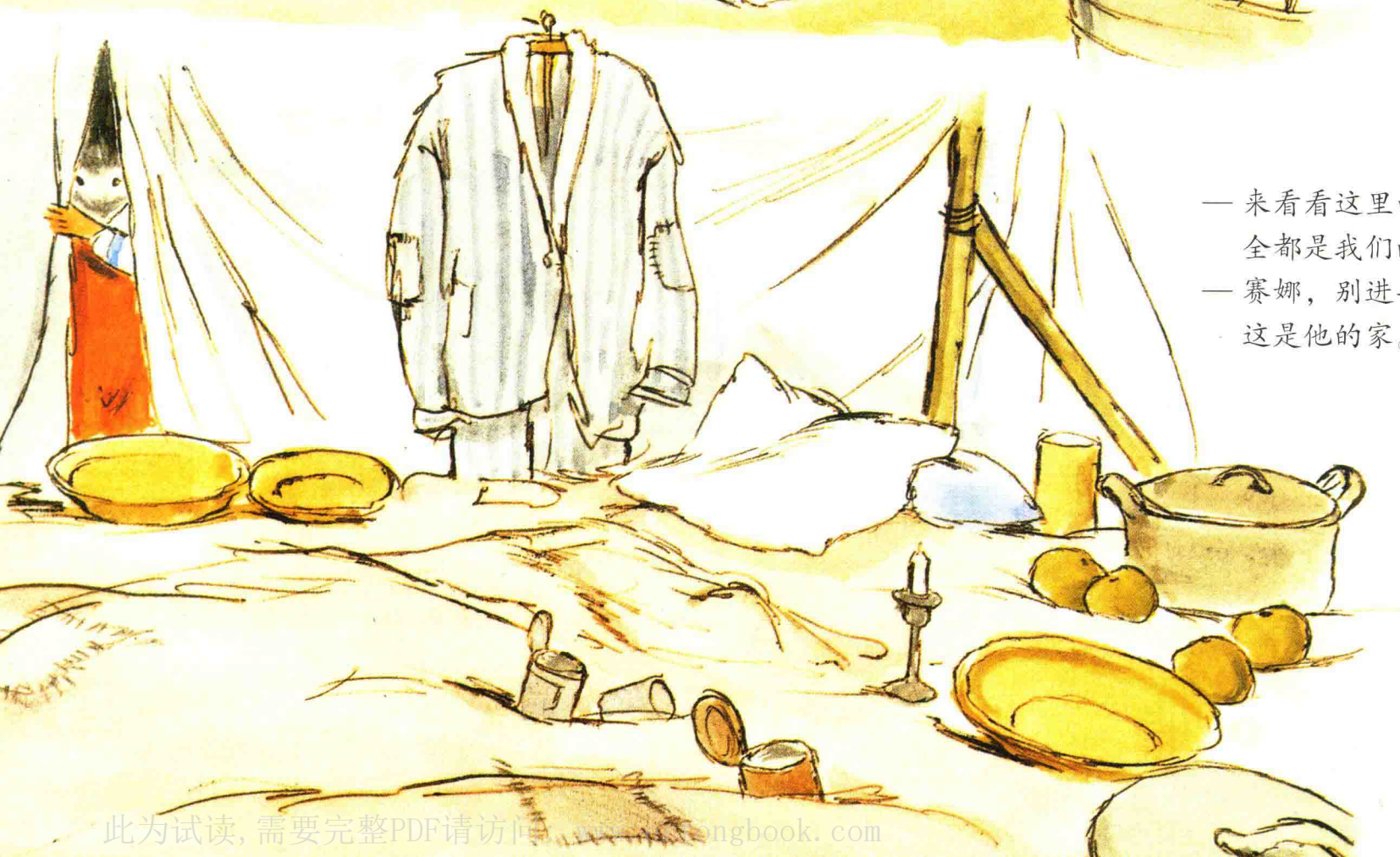


— 他今天写了些什么？
— “我睡得很香，你们的食物也很可口。”
谢谢，孩子们。”
— 还有这儿，写的什么？
— “请勿打扰。”
— 这算什么！！





— 我们每天都要给他送吃的来吗？
还要做多久？



— 来看看这里面，
全都是我们的东西！
— 赛娜，别进去，
这是他的家。